



WLevPne
24.09.2020

I Levigatrice orbitale pneumatica
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Pneumatic rotary sander
SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare l'apparecchio, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite
WARNING! Before using the tool, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions

A



1



2



3

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE: leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di installare, utilizzare, riparare, effettuare la manutenzione, cambiare accessori o lavorare nelle vicinanze della levigatrice.

- La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a incidenti e/o lesioni serie.
- Solo operatori qualificati e addestrati devono installare, regolare o utilizzare la levigatrice.
- Non modificare questa levigatrice. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore.
- Non gettare le istruzioni di sicurezza; consegnatele all'operatore.
- Non utilizzare la levigatrice se lo strumento è stato danneggiato.
- Gli strumenti devono essere ispezionati periodicamente per verificare che i dati tecnici nominali e i simboli delle avvertenze siano chiaramente leggibili sullo strumento.
- Il datore di lavoro / utente deve contattare il produttore per ottenere etichette di marcatura sostitutive quando necessario.

⚠ La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

⚠ Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile in vostro possesso.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Non far funzionare l'utensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.**
- c) **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il lavoro.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile. Delimitate

l'area con opportune barriere antintrusione e con segnalazione di avvertimento.

- d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

2) Sicurezza personale

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare sempre delle protezioni personali. Indossare sempre protezioni per le mani, i piedi, gli occhi, le orecchie.** Le apparecchiature di protezione quali guanti di sicurezza antitaglio e antivibrazioni, calzature di sicurezza antiscivolo, occhiali protettivi, cuffie antirumore, elmetto e vestiario robusto riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- c) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
- d) **Mantenete una posizione adeguata all'azionamento dell'utensile.** Una distanza di sicurezza dalla zona di fissaggio e la piena visibilità riducono il rischio di incidenti.
- e) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- f) **L'uso dell'utensile è vietato ai bambini e alle persone inesperte non a conoscenza di queste istruzioni.** Leggi o regolamenti locali possono prevedere una età minima.
- g) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e lesioni anche gravi.
- h) **Non utilizzare l'utensile se è guasto, in non perfette condizioni, o è sprovvisto dei componenti di sicurezza. Un utensile in perfette condizioni e completo di ogni componente consente un utilizzo in sicurezza.**
- i) **L'olio di lubrificazione non deve entrare in contatto con gli occhi e non deve essere ingerito.** Se necessario lavarsi con abbondante acqua e consultare un medico.

3) Uso dell'utensile

- a) **Usare l'utensile in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- b) **Riporre l'utensile inutilizzato fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** L'utensile è pericoloso se utilizzato da persone inesperte.
- c) **Non forzare l'utensile.** L'utensile appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza superare i parametri d'uso previsti.

4) Manutenzione dell'utensile

- a) **Effettuare la manutenzione necessaria. Verificare il bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile. Se è danneggiato, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione.
- b) **Non modificate l'utensile.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- c) **Non eseguite riparazioni fai da te come: saldature, sostituzione con componenti non originali, utilizzo di accessori non idonei ecc.** In queste condizioni non è più assicurata la funzionalità in sicurezza e sono possibili incidenti anche gravi.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi identici.** Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile.
- b) **Non tentare di riparare l'utensile o accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dal costruttore può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

DELLA LEVIGATRICE PNEUMATICA AD ARIA

- a) **Prima di ogni controllo o regolazione oppure prima di inserire gli abrasivi, scollegare la tubazione dell'aria dall'utensile.** Prevenite un possibile avviamento accidentale ed accertatevi che l'utensile non contenga aria in pressione.
- b) **Non operate su elementi potenzialmente pericolosi come bombole, serbatoi in pressione, serbatoi contenenti liquidi o gas esplosivi, materiali facilmente infiammabili o fragili.**
- c) **L'uso dell'utensile può generare polvere e fumi dannosi alla salute e potenzialmente esplosivi.** Utilizzate protezioni idonee a difesa delle vie respiratorie.
- d) **L'uso dell'utensile può generare l'eiezione di elementi pericolosi per gli occhi.** Utilizzate protezioni idonee a difesa della vista.
- e) **Usare solo gli abrasivi indicati nelle istruzioni.** Non utilizzare altri tipi di accessori.
- f) **Utilizzare solo aria compressa lubrificata per l'azionamento dell'utensile.** Non utilizzare altri tipi di gas come ossigeno, gas infiammabili, gas con impurità ecc.
- g) **Controllate che il pezzo in lavorazione sia correttamente supportato o fissato.**
- h) **Verificate che scintille e detriti non rappresentino un pericolo.**
- i) **E' vietato l'uso dell'utensile su scale, scale a pioli, ponteggi ed in tutte le situazioni in cui la stabilità dell'operatore è precaria.**
- l) **Un improvviso movimento dell'utensile può provocare delle lesioni personali.** Indossate un abbigliamento robusto e protezioni alle mani, occhi e ai piedi. Contrastate un possibile contraccolpo.
- m) **Posture del corpo non corrette non riescono a contrastare un movimento inatteso dell'utensile.** Adottare una posizione di lavoro sicura e stabile.
- n) **Non puntare l'utensile contro le persone o contro voi stessi. Non azionare a vuoto l'utensile.** Un uso improprio provoca lesioni gravi.
- o) **Fate attenzione a movimentare la mano libera, non avvicinatela alla zona di smerigliatura mantenendola ad una distanza di sicurezza. Non mettere la mano sull'abrasivo.**
- p) **Scollegare sempre l'alimentazione d'aria staccando il tubo dall'utensile quando non lavorate, eseguite la manutenzione o la pulizia, inserite gli abrasivi, trasportate l'utensile.** Prevenite possibili incidenti.

- q) **Non abbandonare l'utensile se l'alimentazione dell'aria è inserita.**
- r) **Prima di aprire la valvola dell'alimentazione dell'aria, inserite il tubo al raccordo dell'utensile.**
- s) **Nella linea di alimentazione dell'aria adottare tutti gli accorgimenti possibili in modo che la pressione non superi quella ammessa dall'utensile.**
- t) **Nelle tubazioni flessibili dell'aria compressa è possibile il fenomeno del "colpo di frusta".** Utilizzate raccordi di sicurezza e prestate attenzione durante le fasi di collegamento delle tubazioni.
- u) **Non utilizzare tubazioni danneggiate o troppo usurate.** L'aria in pressione potrebbe rompere improvvisamente il tubo generando pericolo.
- v) **Non utilizzate l'utensile se non è possibile avviarlo o arrestarlo.** In queste condizioni diventa pericoloso.
- w) **Durante l'utilizzo mantenete l'impugnatura sempre ben pulita e priva di olio.** Impugnare l'utensile in maniera ben salda riduce il rischio di incidenti.
- y) **Non utilizzare l'utensile per scopi a cui non è destinato.**
- z) **Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni.**

RISCHIO DI PROIEZIONE DI OGGETTI

- Tenere presente che possono generarsi guasti dell'utensile o degli accessori montati, con proiezione di parti ad alta velocità.
- Indossare sempre protezioni per gli occhi resistenti agli urti durante il funzionamento della levigatrice. Il grado di protezione richiesto deve essere valutato per ogni utilizzo.
- Per lavori sopraelevati, indossare un casco di sicurezza.
- Anche i rischi per gli altri dovrebbero essere valutati.
- Accertarsi che il pezzo in lavorazione sia fissato saldamente.

RISCHI DI IMPIGLIAMENTO

Soffocamento o impigliamento o lacerazioni possono verificarsi in caso di indumenti larghi, gioielli personali, collane, capelli lunghi o guanti, se non sono tenuti lontano dall'utensile e dai suoi accessori.

RISCHI OPERATIVI

- L'uso dell'utensile può esporre le mani dell'operatore a pericoli, inclusi tagli, abrasioni e calore. Indossare guanti adatti per proteggere le mani.
- Gli utilizzatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la massa, il peso e la potenza dell'utensile.
- Impugnare lo strumento correttamente; essere pronti a contrastare i movimenti normali o improvvisi e avere entrambe le mani disponibili.
- Mantenere una posizione corporea equilibrata e un appoggio sicuro.
- Rilasciare il dispositivo di avvio e arresto in caso di interruzione dell'alimentazione di energia.
- Utilizzare solo lubrificanti raccomandati dal produttore.
- Usare occhiali di protezione personale; sono raccomandati guanti e indumenti protettivi adeguati.
- Ispezionare la piastra di appoggio (platoello) prima di ogni utilizzo. Non usare se incrinato o rotto o se è stato fatto cadere.
- Evitare il contatto diretto con la piastra di levigatura mobile (platoello) per evitare abrasioni o tagli delle mani o altre parti del corpo. Indossare guanti adatti per proteggere le mani.
- Non avviare mai l'attrezzo a meno che non sia stato applicato un abrasivo sul pezzo.
- Esiste il rischio di scariche elettrostatiche se utilizzato su plastica e altri materiali non conduttivi.
- Le atmosfere potenzialmente esplosive possono essere innescate da polvere e fumi derivanti dalla levigatura o dalla macinazione. Utilizzare sempre sistemi di aspirazione o di eliminazione della polvere adatti al materiale in lavorazione.

PERICOLI CAUSATI DA MOVIMENTI RIPETITIVI

- Quando si utilizza una levigatrice o un lucidatore per eseguire attività legate al lavoro, l'operatore può provare a disagio a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo.
- Durante l'uso di una levigatrice, l'operatore deve garantire una postura comoda, fornita da un supporto sicuro ed evitare posture scomode o sbilanciate. L'operatore dovrebbe cambiare postura durante lavori prolungati; questo può aiutare a evitare disagi e affaticamento.
- Se l'operatore avverte sintomi come disagio persistente o ricorrente, dolore, pulsazioni, formicolio, intorpidimento, sensazioni di bruciore o rigidità, questi segnali di avvertimento

non devono essere ignorati. L'operatore deve informare il direttore del lavoro e consultare un professionista sanitario qualificato.

RISCHI CORRELATI AGLI ACCESSORI

- Scollegare la levigatrice dall'alimentazione elettrica prima di montare o sostituire l'inserto o l'accessorio.
- Evitare il contatto diretto con l'inserto o l'accessorio durante e dopo l'uso, poiché può essere caldo o tagliente.
- Utilizzare solo accessori di consumo con caratteristiche e dimensioni raccomandati dal produttore della levigatrice; non utilizzare altri tipi di accessori o materiali di consumo.
- Le mole e gli utensili da taglio non devono essere utilizzati.
- Verificare che la massima velocità operativa dell'utensile inserito (ruote lamellari, nastri abrasivi, dischi in fibra, tamponi di supporto, ecc.), sia superiore alla velocità nominale della levigatrice o lucidatrice.
- I dischi leviganti auto-fissanti (es: con velcro) devono essere posizionati concentricamente sulla piastra di supporto (platorello).

PERICOLI CORRELATI ALLA POSTAZIONE DI LAVORO

- Scivolare, inciampare cadere, sono le principali cause di infortuni sul lavoro. Prestare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso dell'utensile e anche ai pericoli di inciampo causati dalla tuba dell'aria.
- La levigatrice o lucidatrice non è destinata all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolata dal contatto con l'energia elettrica.
- Accertarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas, ecc. Che possono causare pericoli se danneggiati dall'uso dello strumento.

RISCHI CAUSATI DA POLVERI E FUMI

- La polvere e i fumi generati durante l'uso di levigatrici e lucidatrici possono causare problemi di salute (ad esempio cancro, difetti alla nascita, asma e / o dermatiti); la valutazione del rischio e l'attuazione di controlli adeguati per questi pericoli sono essenziali.
- La valutazione del rischio dovrebbe tenere conto della polvere creata dall'uso dello strumento e il potenziale di disturbo generato.
- Azionare e mantenere la levigatrice o la lucidatrice come raccomandato in queste istruzioni, per ridurre al minimo le emissioni di polvere o fumi.

- Dirigere lo scarico in modo da ridurre al minimo il disturbo della polvere in un ambiente pieno di polvere.

- In caso di creazione di polvere o fumi, la priorità è quella di intercettarli nel punto di emissione.
- Tutte le funzioni o gli accessori integrali per la raccolta, l'estrazione o la soppressione di polveri o fumi presenti nell'aria devono essere utilizzati e mantenuti correttamente secondo le istruzioni del produttore.
- Selezionare, mantenere e sostituire lo strumento, gli accessori e gli inserti come raccomandato nel manuale di istruzioni, per prevenire un inutile aumento di polvere o fumi.
- Utilizzare una protezione per le vie respiratorie in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e come richiesto dalle norme di salute e sicurezza sul lavoro.

RISCHI SULL'ESPOSIZIONE AL RUMORE

- L'esposizione a livelli di rumore elevati può causare la perdita permanente dell'udito e altri problemi, come ad esempio acufene (fischi o ronzii nelle orecchie). Pertanto, valutazione del rischio e l'implementazione di controlli adeguati per questi pericoli è essenziale.
- Controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere azioni come smorzatori per evitare che i pezzi "Squillino".
- Usare la protezioni per l'udito secondo le istruzioni del datore di lavoro e come richiesto dalle normative sulla salute sulla sicurezza sul lavoro.
- Azionare e mantenere la levigatrice o la lucidatrice come raccomandato nel manuale di istruzioni, per evitare che aumento del livello di rumore.
- Per prevenire un inutile aumento del rumore, eseguire una corretta manutenzione, sostituire l'utensile se necessario, sostituire i ricambi o eventuali parti di ricambio come raccomandato nel manuale di istruzioni.
- Se la levigatrice o la lucidatrice ha un silenziatore, assicurarsi sempre che sia al suo posto e in buone condizioni quando lo strumento è in funzione.

RISCHI SULL'ESPOSIZIONE A VIBRAZIONI

Esistono pericoli causati dalle vibrazioni che non possono essere completamente eliminati dalla progettazione e dalla costruzione dell'apparecchio e rimangono come rischi residui.

- L'esposizione alle vibrazioni può causare danni

disabilitanti ai nervi e al flusso sanguigno delle mani e delle braccia.

- Indossare abiti caldi quando si lavora a basse temperature e mantenere le mani calde e asciutte.
- In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o imbiancatura della pelle delle dita o delle mani, smettere di usare la levigatrice o il lucidatore, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Azionare e mantenere la levigatrice o la lucidatrice come raccomandato nel manuale di istruzioni, per evitare un aumento non necessario dei livelli di vibrazione.
- Tenere lo strumento con una presa leggera ma sicura, tenendo conto delle forze di reazione esercitate sulla mano, poiché il rischio derivante dalle vibrazioni è generalmente maggiore quando la forza di presa è maggiore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER UTENSILI PNEUMATICI

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni
- Chiudere sempre il flusso di alimentazione dell'aria, scaricare il tubo flessibile dalla pressione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non viene usato, prima di cambiare gli accessori o effettuare riparazioni;
- Non dirigere mai l'aria verso se stessi o chiunque altro.
- I tubi flessibili da montare possono causare gravi lesioni. Verificare sempre l'integrità di tubi e raccordi.
- Ogni volta che si usano giunti elicoidali universali (giunti a denti), devono essere installati i perni di blocco e devono essere collegati a cavi di sicurezza a soffietto per proteggere da possibili guasti del collegamento tubo-utensile o tubo-flessibile.
- Non superare la pressione massima dell'aria dichiarata sullo strumento.
- Non trasportare o trascinare uno strumento ad aria dal tubo.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI FIG.A

Osservate con attenzione la simbologia della fig.A e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Attenzione! Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 2 Pericolo di lancio materiale e rumore eleva-

to. Indossate occhiali protettivi, maschera antipolvere e cuffie antirumore.

- 3 Pericolo di taglio ed abrasione. Indossate guanti di protezione.

RISCHI RESIDUI

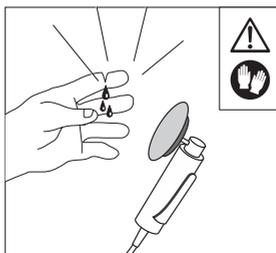
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



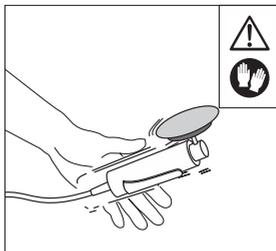
Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.



Rumore elevato generato durante la lavorazione. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



Pericolo di taglio e abrasione. Mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro, dall'abrasivo e non toccate le parti in movimento. Indossate guanti di protezione.



Pericolo di vibrazioni elevate. Indossate i guanti antivibrazione. Effettuate delle pause di riposo durante la lavorazione.

ENGLISH

GENERAL SAFETY RULES

⚠ CAUTION: Read and understand all safety instructions and warnings before installing, using, repairing, maintaining, changing accessories, or working near the sander.

Failure to follow the warnings and instructions may result in accidents and / or serious injuries.

- Only qualified and trained operators must install, adjust or use the sander.
- Do not modify this sander. The changes can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks for the operator.
- Do not throw away the safety instructions; deliver them to the operator.
- Do not use the sander if the tool has been damaged.
- Instruments should be inspected periodically to verify that the rated technical data and warning symbols are clearly legible on the instrument.
- The employer / user should contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when needed.

⚠ The scrupulous observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes the risks of accidents but does not completely eliminate them.

⚠ Use the tool only in the ways described in these instructions. Do not use it for purposes for which it is not intended.

Retain all warnings and instructions for future reference.

These instructions refer to a tool manufactured in several models and versions; read the instructions carefully and apply them to the tool in your possession.

1) Work area safety

- a) Keep the work area clean and well-lit. Cluttered and / or poorly lit areas can cause accidents.
- b) Do not operate the tool in explosive atmospheres, for example in the presence of flammable liquids, gases or dusts.
- c) Keep children and passers-by away while working. Distractions can cause you to lose control of the tool. Delimit the area with appropriate anti-intrusion barriers and with warning signals.
- d) Keep the nylon bags present in the packaging in a safe place. Bags can cause suffocation and children should not get into them.

2) Personal safety

- a) Never get distracted, check what you are doing and use common sense. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A moment of inattention can result in serious personal injury.
- b) Always use personal protection. Always wear protection for your hands, feet, eyes, ears. Protective equipment such as anti-cut and anti-vibration safety gloves, non-slip safety footwear, protective eyewear, ear muffs, hard hat and sturdy clothing reduce the possibility of personal injury.
- c) Don't get unbalanced. Always maintain the appropriate position and balance. This allows you to better control the tool in unexpected situations.
- d) Maintain an adequate position for the tool operation. A safe distance from the attachment area and full visibility reduce the risk of accidents.
- e) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
- f) The use of the tool is prohibited for children and inexperienced people not aware of these instructions. Local laws or regulations may provide for a minimum age.
- g) The user is responsible to third parties for any accidents or damage to people or things. Improper use causes accidents and even serious injuries.
- h) Do not use the tool if it is faulty, in not perfect condition, or if it is not equipped with safety components. A tool in perfect condition and complete with every component allows safe use.
- i) The lubrication oil must not come into contact with the eyes and must not be ingested. If necessary, wash with plenty of water and consult a doctor.

3) Use of the tool

- a) Use the tool in accordance with these instructions, taking into account the processing conditions and the operation to be performed. The use of the tool for operations other than those provided can give rise to dangerous situations.
- b) Store the unused tool out of the reach of children and do not allow it to be used by inexperienced people or those unfamiliar with these instructions. The tool is dangerous if used by inexperienced people.

c) Do not force the tool. The appropriate tool allows you to perform the work with greater efficiency and safety without exceeding the expected use parameters.

4) Tool maintenance

- a) Carry out the necessary maintenance. Check the locking of the moving parts, the breaking of the parts and any other condition that may affect the operation of the tool. If it is damaged, have the tool repaired before using it. Numerous accidents are caused precisely by the poor state of maintenance.
- b) Do not modify the tool. Removing, replacing or adding components not provided for in the instructions is prohibited and voids the warranty.
- c) Do not carry out do-it-yourself repairs such as: welding, replacement with non-original components, use of unsuitable accessories, etc. In these conditions, safe functionality is no longer ensured and even serious accidents are possible.

5) Assistance

- a) Have the tool repaired only by qualified technicians and use only identical spare parts. This guarantees the constant safety of the tool.
- b) Do not try to repair the tool or access internal organs. Interventions carried out by unqualified personnel and not authorized by the manufacturer can generate serious dangers and void the guarantee.
- c) Ask for original spare parts only. The use of non-original spare parts can compromise safety.

SAFETY WARNINGS OF THE PNEUMATIC AIR SANDER

- a) Before any checks or adjustments or before inserting the abrasives, disconnect the air pipe from the tool. Prevent possible accidental starting and make sure the tool does not contain pressurized air.
- b) Do not operate on potentially dangerous elements such as cylinders, pressure tanks, tanks containing explosive liquids or gases, easily flammable or fragile materials.
- c) The use of the tool can generate dust and fumes that are harmful to health and potentially explosive. Use suitable protections to defend the respiratory tract.
- d) The use of the tool can generate the ejection of elements that are dangerous for the eyes. Use suitable protection to defend the eyes.

- e) Use only the abrasives indicated in the instructions. Do not use other types of accessories.
- f) Use only lubricated compressed air to operate the tool. Do not use other types of gas such as oxygen, flammable gas, gas with impurities, etc.
- g) Check that the workpiece is properly supported or fixed.
- h) Verify that sparks and debris do not present a hazard.
- i) It is forbidden to use the tool on ladders, ladders, scaffolding and in all situations where the operator's stability is precarious.
- l) A sudden movement of the tool can cause personal injury. Wear sturdy clothing and hand, eye and foot protection. Counteract a possible backlash.
- m) Incorrect body postures cannot counteract an unexpected movement of the tool. Adopt a safe and stable working position.
- n) Do not point the tool at people or at yourself. Do not operate the tool empty. Improper use causes serious injury.
- o) Be careful to move your free hand, do not approach it to the grinding area and keep it at a safe distance. Do not put your hand on the abrasive.
- p) Always disconnect the air supply by detaching the hose from the tool when you are not working, performing maintenance or cleaning, inserting abrasives, transporting the tool. Prevent possible accidents.
- q) Do not abandon the tool if the air supply is switched on.
- r) Before opening the air supply valve, insert the hose into the tool fitting.
- s) In the air supply line, take all possible precautions so that the pressure does not exceed that allowed by the tool.
- t) The phenomenon of "whiplash" is possible in flexible compressed air pipes. Use safety fittings and pay attention when connecting the pipes.
- u) Do not use damaged or excessively worn pipes. The pressurized air could suddenly break the tube generating danger.
- v) Do not use the tool if it is not possible to start or stop it. In these conditions it becomes dangerous.
- w) During use, always keep the handle clean and free of oil. Holding the tool firmly reduces the risk of accidents.
- y) Do not use the tool for purposes for which it is not intended.
- z) Use the tool only in the ways described in these instructions.

RISK OF PROJECTION OF OBJECTS

- Keep in mind that failures of the tool or of the mounted accessories may occur, with projection of parts at high speed.
- Always wear impact-resistant eye protection when operating the sander. The degree of protection required must be evaluated for each use.
- For overhead work, wear a safety helmet.
- Risks to others should also be assessed.
- Make sure that the workpiece is securely fixed.

RISK OF ENTANGLEMENT

Suffocation or entanglement or lacerations can occur in the case of loose clothing, personal jewelry, necklaces, long hair or gloves, if they are not kept away from the tool and its accessories.

OPERATIONAL RISKS

- The use of the tool can expose the operator's hands to dangers, including cuts, abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect your hands.
- Users and maintenance workers must be physically able to manage the mass, weight and power of the tool.
- Hold the instrument correctly; be prepared to counteract normal or sudden movements and have both hands available.
- Maintain a balanced body position and a secure footing.
- Release the start and stop device in the event of a power failure.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Use personal protective goggles; Appropriate protective gloves and clothing are recommended.
- Inspect the back plate (sanding pad) before each use. Do not use if cracked or broken or if it has been dropped.
- Avoid direct contact with the movable sanding plate (sanding pad) to avoid abrasions or cuts of the hands or other parts of the body. Wear suitable gloves to protect your hands.
- Never start the tool unless an abrasive has been applied to the piece.
- There is a risk of electrostatic discharge when used on plastics and other non-conductive materials.
- Potentially explosive atmospheres can be ignited by dust and fumes from grinding or grinding. Always use suction or dust elimi-

nation systems suitable for the material being processed.

DANGERS CAUSED BY REPETITIVE MOVEMENTS

- When using a sander or polisher to perform work-related activities, the operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- When using a sander, the operator must ensure a comfortable posture, provided by a safe support and avoid uncomfortable or unbalanced postures. The operator should change posture during prolonged work; this can help avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurrent discomfort, pain, throbbing, tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator must inform the director of work and consult a qualified health professional.

RISKS RELATED TO ACCESSORIES

- Disconnect the sander from the power supply before mounting or replacing the insert or accessory.
- Avoid direct contact with the item or accessory during and after use, as it can be hot or sharp.
- Use only consumable accessories with the characteristics and dimensions recommended by the manufacturer of the sander; do not use other types of accessories or consumables.
- Grinding wheels and cutting tools must not be used.
- Check that the maximum operating speed of the inserted tool (flap wheels, abrasive belts, fiber discs, support pads, etc.), is higher than the rated speed of the sander or polisher.
- The self-fixing smoothing discs (ex: with velcro) must be positioned concentrically on the support plate (backing pad).

DANGERS RELATED TO THE WORKSTATION

- Slipping, tripping and falling are the main causes of accidents at work. Pay attention to slippery surfaces caused by the use of the tool and also to tripping hazards caused by the air tube.
- The sander or polisher is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not isolated from contact with electricity.

- Make sure there are no electric cables, gas pipes, etc. Which can cause dangers if damaged by the use of the instrument.

RISKS CAUSED BY DUST AND FUMES

- Dust and fumes generated during the use of sanders and polishers can cause health problems (for example cancer, birth defects, asthma and / or dermatitis); risk assessment and implementation of adequate controls for these hazards are essential.
- The risk assessment should take into account the dust created by the use of the tool and the potential for disturbance generated.
- Operate and maintain the sander or polisher as recommended in these instructions, to minimize dust or fumes emissions.
- Direct the exhaust to minimize dust disturbance in a dusty environment.
- In case of creation of dust or fumes, the priority is to intercept them at the point of emission.
- All functions or integral accessories for the collection, extraction or suppression of dust or fumes in the air must be used and maintained correctly according to the manufacturer's instructions.
- Select, maintain and replace the instrument, accessories and inserts as recommended in the instruction manual, to prevent unnecessary build-up of dust or fumes.
- Use respiratory protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.

RISKS ON EXPOSURE TO NOISE

- Exposure to high noise levels can cause permanent hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing or ringing in the ears). Therefore, risk assessment and the implementation of adequate controls for these hazards is essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as dampers to prevent the pieces " Ring ".
- Use hearing protection according to the instructions of the employer and as required by the health and safety regulations at work.
- Operate and maintain the sander or polisher as recommended in the instruction manual, to prevent it from increasing the noise level.
- To prevent an unnecessary increase in noise, carry out proper maintenance, replace the tool if necessary, replace spare parts or any

spare parts as recommended in the instruction manual,

- If your sander or polisher has a silencer, always make sure it is in place and in good condition when the tool is running.

RISKS ON EXPOSURE TO VIBRATIONS

There are dangers caused by vibrations that cannot be completely eliminated by the design and construction of the appliance and remain as residual risks.

- Exposure to vibrations can cause disabling damage to the nerves and blood flow of the hands and arms.
- Wear warm clothes when working in cold temperatures and keep your hands warm and dry.
- In case of numbness, tingling, pain or whitening of the skin of the fingers or hands, stop using the sander or polisher, inform the employer and consult a doctor.
- Operate and maintain the sander or polisher as recommended in the instruction manual, to avoid unnecessary increase in vibration levels.
- Hold the instrument with a light but secure grip, taking into account the reaction forces exerted on the hand, as the risk from vibrations is generally greater when the gripping force is greater.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC TOOLS

- Pressurized air can cause serious injury
- Always close the air supply flow, discharge the air pressure hose from the air supply and disconnect the tool from the air supply when not in use, before changing accessories or making repairs;
- Never direct the air towards yourself or anyone else.
- The hoses to be mounted can cause serious injuries. Always check the integrity of pipes and fittings.
- Whenever universal helical couplings (claw couplings) are used, locking pins must be installed and must be connected to safety bellow cables to protect against possible hose-tool or hose-hose connection failures.
- Do not exceed the maximum air pressure declared on the instrument.
- Do not carry or drag an air tool by the tube.

DESCRIPTION OF SYMBOLS FIG.A

Carefully observe the symbols in fig.A and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Attention! Read all the instructions carefully before use.
- 2 Danger of throwing material and high noise. Wear protective goggles, dust mask and ear muffs.
- 3 Danger of cutting and abrasion. Wear protective gloves.

RESIDUAL RISKS

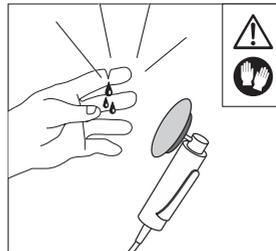
These illustrations show the main risks in using the machine. Read carefully the instruction manual of the machine.



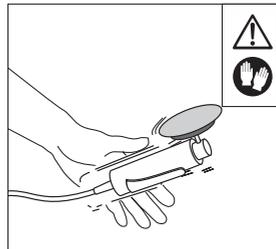
Throwing of material and dust towards the operator's eyes and body. Wear protective goggles and a dust mask.



High noise generated during processing. Wear headphones to protect your hearing.



Danger of cutting and abrasion. Keep a safe distance from the work area, from the abrasive and do not touch the moving parts. Wear protective gloves.



Danger of high vibrations. Put on the anti-vibration gloves. Take rest breaks during processing.

